

VERANSTALTUNG

Kapitulation
vor dem
Alkohol

Flensburg. Am 8. und 9. September findet im Gemeindehaus St. Michael (Am Ochsenmarkt 40) die Informationsveranstaltung der Anonymen Alkoholiker (AA) und Angehörigen (Al-Anon) statt. Die Veranstaltung beginnt jeweils um 10 Uhr. Das Thema lautet »Meine Kapitulation vor dem Alkohol«.

Nach dem Eröffnungsmeeting finden diverse Meetings mit unterschiedlichen Themen statt, zu denen Menschen mit Alkoholproblemen und anderen Süchten, Angehörige und alle Interessierte eingeladen sind. Der Eintritt ist frei. *hoj*

KURS

In die
Stille gehen

Flensburg. Am 28. August von 15-17 Uhr veranstaltet der Kneipp-Verein Flensburg ein Seminar mit Kornelia Schepe, Atemtherapeutin, zum Thema »Meditation als Möglichkeit der Gesundheitspflege« im Kneipp-Haus, Bismarckstraße 52a in Flensburg.

Nach einer einführenden Betrachtung lernt man verschiedene Möglichkeiten kennen, mit dem Atem in die Stille zu gehen.

Die Kosten betragen 10 Euro für Mitglieder und 16 Euro für Nichtmitglieder. Um Anmeldung bis zum 20. August wird gebeten. *tf*

Vor 50
Jahren ...

... versuchte ein amerikanischer Soldat, am Grenzübergang Padborg 15.000 Zigaretten nach Dänemark zu schmuggeln. Als der dänische Zoll die »heiße Ware« im Kofferraum seines Sportwagens »Triumph«, entdeckte, flüchtete der Mann zu Fuß und entkam, obwohl er von zwei deutschen Polizeihunden verfolgt wurde. Aber der dänische Zoll war sich sicher, dass der Amerikaner sich früher oder später von selbst melden würde, da der Zoll seinen Sportwagen einstweilen beschlagnahmt hatten. Der Pkw repräsentierte einen erheblich höheren Wert, als die 15.000 Kronen Bußgeld und Zollabgaben, die der Schmuggler den dänischen Behörden schuldete.



Fra tirsdag morgen til sidst på eftermiddagen bliver de deltagende både sat i vandet ved Fahrensodde. Arkivfoto: Lars Salomonsen

Sejlstævne for Folkebåde
på Flensborg Fjord

FYC og SVF er i denne uge sammen om at arrangere et grænseoverskridende mesterskab for de populære Folkebåde.

IDDM

Tilla Rebsdorf
tr@fla.de

Flensborg. Flensborg Fjord bliver spættet med mange hvide sejle i de kommende dage, når den tyske Segler-Vereinigung Flensburg (SVF) og Flensborg Yacht Club (FYC) i tæt parløb afvikler det danske og tyske mesterskab for den nordiske Folkebåd.

- Takket være mange gode kræfter fra begge klubber er alt på plads, inden det hele starter op i morgen (tirsdag), siger formanden fra FYC, Kay von Eitzen.

Fra tirsdag morgen til sidst på eftermiddagen bliver de deltagende både sat i vandet ved Fahrensodde, hvor de to klubber hører hjemme, og da Folkebåden er en enhedsklasse, skal alle 57 både med samt deres crew gennem et grundigt tjek.

- Så alt er sammenligneligt, fortæller formanden.

Åbningsarrangementet finder sted på havnen i Flensburg, og i de helt rette kulisser, nemlig hos Robbe & Berking kl. 17.30 i Yachting Heritage

“

Takket være mange gode kræfter fra begge klubber er alt på plads, inden det hele starter op.

Kay von Eitzen,
formand fra Flensborg Yacht Club

Centre. Foruden en lang række indbudte gæster fra det danske mindretal, fra de to arrangerende klubber og fra den tyske sejlerunion kommer både byens overborgmester og regionsrådsformanden fra Esbjerg. Simone Lange (SPD) og regionsrådsformand Stephanie Lose (V) står begge som protektorer og vil byde velkommen til denne grænseoverskridende regatta med deltagere fra Danmark, Tyskland, Norge og England.

IDDM

For nogle år siden besluttede de to sejlkлубber ved Fahrensodde, SVF og FYC, at de ville gøre noget mere

for sejlsporten, og satte samarbejdet Regattagemeinschaft Fahrensodde (RGF) i søen.

Målet var at kunne arrangere kapsejladser af denne kaliber, hvor der som i denne uge sejles om et åbent dansk mesterskab og et internationalt tysk mesterskab, og så har det givet et fortrinligt samarbejde på havnen i Fahrensodde.

- Folkebåden er, som navnet nok lidt indikerer, en lidt gammeldags bådtype. Den er oprindeligt tegnet i 40-erne, en båd til kapsejlad på højt niveau, såvel som til ture, og den er populær i hele verden, siger Kay von Eitzen.

RESÜMEE

Viele weiße Segel werden sich in den kommenden Tagen im Wasser der Flensburger Förde spiegeln, wenn die deutsche Segler-Vereinigung Flensburg (SVF) und der Flensborg Yacht Club (FYC) in gemeinsamen Paarlauf die dänischen und deutschen Meisterschaften der nordischen Folkebåd Klasse abhalten.

Die Eröffnung findet am Flensburger Hafen in der Kulisse des Robbe & Berking i Yachting Heritage Centre um 17.30 statt.

I denne uge står SVF som vært for Deutsche Meisterschaft og FYC, der godt nok er hjemmehørende på tysk grund under Dansk Sejlerunion, som står for det Danske Mesterskab. Der sejles onsdag, torsdag, fredag og lørdag, og hele det digre program ligger på IDDM2018 (Internationale Deutsche Danske Mesterskaber).

Møde om forskel mellem dansk og tysk

IHK informerer danske og tyske erhvervsfolk om, hvordan de finder den bedst egnede samarbejdspartner på den anden side af grænsen.

FORSTÅELSE

hoj

Flensborg. Hvad er forskellen mellem en dansker og en tysker? Og hvad forventer de to folkeslag af hinanden, når de skal samarbejde? Disse to altafgørende spørgsmål

besvarer Bjarne Brynk Jensen, som er en anerkendt ekspert i international forretningsudvikling, når han den 23. august holder foredrag for danske og tyske erhvervsfolk på et møde i Industrie- und Handelskammer, IHK, i Flensburg.

Han kommer også med nogle eksempler på den såkaldte Go-to-mar-

ked strategi. Målgruppen for arrangementet er virksomheder, der har planer om at udvide deres aktiviteter til nabolandet - altså enten Tyskland eller Danmark.

- Når man dyrker marketing i et fremmed land, kan man ikke garantere for, at det lykkedes. Men i det mindste kan man sørge for at

være forberedt på alle eventualiteter, forklarer Josefine Bellmann fra IHK.

- Forberedelserne slutter ikke med, at man bare informerer sig om nabolandets juridiske forhold, det drejer sig i høj grad også om at vælge den rigtige salgspartner og finde ud af, hvordan man bedst om-

gås med hinanden på tværs af landegrænsen, fortsætter hun.

Det to-sprogede erhvervsmøde i IHKs hovedbygning i Heinrichstraße 28-34, holdes den 22. august mellem kl. 9 og 16.

Tilmelding indtil 16. august til Josefine Bellmann, IHK Flensburg på telefon eller mail.